

Announcements for 09-13-2020

2020年9月13日報告事項

1. Welcome brothers and sisters and friends who join us at our in-person English Worship while we continue to provide live stream English Worship for those who join us virtually.
歡迎弟兄姐妹們來參加英文實體敬拜，同時英文崇拜繼續提供在線直播。
2. Welcome brothers and sisters and friends who join us virtually at our Chinese Worship. Thank the Lord the Church Board has decided to start in-person Chinese Worship on October 4 while we continue to provide live stream Chinese Worship for those who prefer to join us virtually. Pray for the live streaming team members who are being trained on using the equipment and following the protocol.
歡迎弟兄姐妹和朋友們來參加中文在線敬拜。感謝主，執事會已決定10月4日開始中文實體敬拜，同時為參加在線敬拜的人提供直播。為負責直播的同工們禱告，他們正在學習使用直播器械和防疫規程。
3. All universities in Rochester started in-person classes since late August or beginning of September. Young children up to High School students started in-person classes as well since last week. In many cases, students are receiving hybrid learning program. Pray for safety of all students as well as teachers and other staff in school while they are in school.
羅城所有的大學都已在8月底或9月初開始實體授課，中小學也於上周開學了。在許多情況下，上課方式都是實體和在線相結合。為所有的學生和教職員工在校期間的安全禱告。
4. In the past week, our city has gone through unrest with much hurt, violence and misunderstanding. Pray that we all come to the Lord with humility, gentleness and patience, bearing with one another in love, and making every effort to be unified in the Holy Spirit. May God bring healing to our city, this nation and whole world.
在過去的一周裡，我們的城市經歷了動亂，以及隨之而來的傷害、暴力和分歧。祈願我們都以謙卑、溫柔和耐心來到主的面前，彼此相愛，儘一切努力在聖靈裡合一。求主醫治我們的城市、國家和全世界。
5. Continue to pray for the upcoming election in November.
繼續為11月份的大選禱告。
6. The church is now able to accept PayPal donations for offering. Please see the church website (www.rochesterccc.org/give) for more information.
本教會現接受PayPal為奉獻方式，詳情請參閱教會網站(www.rochesterccc.org/give)。
7. Sermon speakers:

	Today	Next Sunday
English Worship	Pastor Young	Pastor Ho
Chinese Worship	Pastor King-Fai Choi	Pastor Ho

崇拜講員

	本主日	下主日
英文崇拜	崔牧師	何牧師
中文崇拜	蔡景輝牧師	何牧師